

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

UNEP/CBD/WG-RI/4/CRP.7
10 May 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО
СОСТАВА ПО ОБЗОРУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
КОНВЕНЦИИ

Четвертое совещание

Монреаль, 7 апреля – 11 мая 2012 года

Пункт 7 повестки дня

МЕХАНИЗМ ФИНАНСИРОВАНИЯ: ОБЗОР ГЭФ-5 И ПОТРЕБНОСТИ ДЛЯ ГЭФ-6

Проект рекомендации, представленный Председателем

A. Обзор руководящих указаний для механизма финансирования

Рабочая группа по обзору осуществления Конвенции о биологическом разнообразии,

напоминая, что в соответствии с пунктом 7 решения X/24 на одиннадцатом совещании Конференции Сторон будет принята рассчитанная на четырехлетний период ориентированная на конкретные результаты структура программных приоритетов с учетом Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и связанные с ними индикаторы,

отмечая выделение Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) значительных ресурсов на повышение устойчивости охраняемых районов, и *поддерживая* продолжение этой тенденции,

приветствуя повышение ориентации Глобального экологического фонда на потребности стран-получателей помощи, партнерство и взаимодействие между конвенциями,

отдавая должное усилиям, предпринятым Глобальным экологическим фондом в целях упрощения процесса доступа к финансированию,

1. *порушает* Исполнительному секретарю при консультации со Сторонами и Глобальным экологическим фондом разработать новую, рассчитанную на четырехлетний период структуру программных приоритетов для рассмотрения на 11-м совещании Конференции Сторон, учитывая при этом следующие элементы:

a) Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и связанные с ними индикаторы;

b) проект доклада по полной оценке количества финансовых средств, которые необходимы для оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в шестой период пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, с пониманием того, что это предварительный проект доклада и вероятно в него будут внесены поправки;

c) оценка результатов проводимой ГЭФ деятельности, определение оставшихся программных пробелов, которые необходимо устранить, и приоритизация основных программных областей;

d) необходимость укрепления инициатив по созданию потенциала;

/...

- e) дальнейшее осуществление Картахенского протокола по биобезопасности;
 - f) осуществление Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;
2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 11-м совещании приняла с решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

“Конференция Сторон

1. *принимает* ориентированную на конкретные результаты структуру программных приоритетов, рассчитанных на четырехлетний период с 2014 года по 2018 год, и предлагает Глобальному экологическому фонду внедрить ее и представить об этом доклад Конференции Сторон на ее 13-м совещании;
2. *призывает* Глобальный экологический фонд и впредь повышать своевременность оказания финансовой поддержки;
3. *предлагает* донорам увеличить их финансовые взносы через механизм финансирования в период пополнения ГЭФ-6, учитывая при этом увеличение объема финансовых ресурсов в период ГЭФ-5 и принимая во внимание значительные потребности в финансовых ресурсах, необходимых для выполнения обязательств в рамках Конвенции, а также Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых Айти;

В. Доклады об оценке общей суммы денежных средств, необходимых для осуществления Конвенции в период шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда

Рабочая группа по обзору осуществления Конвенции о биологическом разнообразии,

отмечая, что предварительный доклад об оценке (UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/10), после подготовки его в окончательном виде, будет актуален в ходе общего осуждения вопроса о мобилизации ресурсов,

также отмечая, что Глобальный экологический фонд может только покрыть дополнительные расходы, связанные с получением глобальных выгод от биоразнообразия и то, что представленные в этом докладе результаты оценки станут вкладом в обсуждение вопроса об общих потребностях финансирования,

1. *напоминает* Сторонам о необходимости своевременно представлять секретариату данные и информацию, запрашиваемые в уведомлениях Исполнительного секретаря относительно оценок потребностей в финансировании в рамках ГЭФ-6 и согласно структуре представления предварительной отчетности;
2. *принимает к сведению* предварительный доклад об оценке потребностей для ГЭФ-6, составленный в соответствии с решением X/26, и *выражает признательность* членам группы экспертов;
3. *принимает к сведению* предварительные выводы группы экспертов, кратко изложенные в приложении к записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/WG-RI/4/7);
4. *порукает* группе экспертов при поддержке Исполнительного секретаря продолжить работу над докладом (UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/10) для его рассмотрения на 11-м совещании Конференции Сторон с учетом следующего:
 - a) мнений, высказанных Сторонами и наблюдателями на четвертом совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции;

b) дополнительных мнений, представленных Сторонами, другими правительствами и организациями до 30 июня 2012 года;

c) работы, проделанной группой высокого уровня по финансированию биоразнообразия при поддержке со стороны Индии и Соединенного Королевства;

d) другой соответствующей технической информации о расходах по реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

5. в соответствии с пунктом 6 приложения к решению X/26 *порукает* Глобальному экологическому фонду и Исполнительному секретарю провести обзор проектов оценочного доклада группы экспертов для обеспечения точности и последовательности подхода и данных, а также оценку доступности финансирования из всех источников.

6. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*“Конференция Сторон,
ссылаясь на решение X/26,*

1. *подчеркивает*, что в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и в целевых задачах по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, предусмотрена общая структура осуществления Конвенции в текущем десятилетии, включая деятельность в период шестого пополнения ГЭФ (2014-2018 годы);

2. *отмечает*, что реализация Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы потребует финансирования деятельности, содействующей достижению всех пяти целей и всех двадцати целевых задач;

3. *также отмечает* доклад об оценке потребностей для шестого пополнения ГЭФ и *выражает признательность* членам группы экспертов;

4. *принимает к сведению* ключевые формулировки оценки, кратко изложенные в приложении к настоящей записке;

5. *принимает к сведению* диапазон расчетных потребностей в финансировании для шестого пополнения. Сюда входят средства, которые могут быть обеспечены за счет пополнения Целевого фонда ГЭФ для основной сферы деятельности по снижению угроз биоразнообразию и также обеспечены за счет других фондов, мобилизованных посредством механизма финансирования;

6. *дополнительно отмечает*, что необходимо уделять больше внимания повышению роли биоразнообразия и получению выгод благодаря совместным действиям, и *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* ГЭФ определить те целевые задачи, принятые в Айти, выполнению которых в большой степени будет содействовать взаимодействие с другими основными направлениями деятельности ГЭФ и предоставить эту информацию для дальнейшего использования;

7. *подчеркивает*, что:

a) Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, представляют собой амбициозную структуру, принятую Сторонами Конвенции и требующую значительного увеличения имеющихся ресурсов;

b) для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, необходимо проводить мероприятия, ориентированные на достижение всех пяти целей Стратегического плана;

c) использование в полном объеме механизма финансирования Конвенции, включая ГЭФ и сеть его учреждений, наряду с повышением эффективности использования ресурсов и расширением финансовой поддержки стран-получателей помощи, играет важную роль и имеет решающее значение для дальнейшего осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

d) международным финансовым учреждениям и организациям по развитию, национальным правительствам и частному сектору, возможно, придется играть более активную, чем прежде, роль в оказании содействия мобилизации финансовых ресурсов, выходящих за рамки объема пополнения самого Целевого фонда ГЭФ;

e) приоритет мероприятий следует определять при консультациях со Сторонами Конвенции через посредство Конференции Сторон на основе рассчитанной на четырехлетний период структуре программных приоритетов.

8. *передает* Глобальному экологическому фонду доклад о результатах оценки потребностей для ГЭФ-6, для рассмотрения Глобальным экологическим фондом, с тем чтобы Фонд в своем регулярном докладе Конференции Сторон указал, как он отреагировал в период пополнения на предыдущую оценку, проведенную Конференцией Сторон.

C. Четвертый обзор эффективности механизма финансирования

Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции

ссылаясь на решение X/27 Конференции Сторон и подчеркивая важность проведения регулярных обзоров эффективности механизма финансирования;

также ссылаясь на то, что на Конференцию Сторон возложена обязанность по проведению обзора эффективности механизма финансирования согласно Меморандуму о взаимопонимании между Конференцией Сторон и ГЭФ,

отмечая, что четвертый обзор играет важную роль в подготовке к 11-му совещанию Конференции Сторон и в соответствии с решением X/27 его результаты следует представить Сторонам задолго до проведения этого совещания,

понимая, что вследствие недостатка финансовых ресурсов, четвертый обзор эффективности механизма финансирования до сих пор не проведен,

1 *настоятельно предлагает* Исполнительному секретарю заняться эффективным выполнением решения X/27 и своевременно и оперативно подготовить четвертый обзор эффективности механизма финансирования;

2. *порукает* Исполнительному секретарю изучить возможность перераспределения средств в рамках имеющихся финансовых ресурсов в целях проведения этого обзора до 11-го совещания Конференции Сторон и *призывает* доноров, у которых имеются соответствующие возможности, принять на себя срочные обязательства по финансированию реализации решения X/27 в сроки, позволяющие представить доклад на 11-м совещании Конференции Сторон.